

# Venus<sup>®</sup> *flow*

Ⓚ	Gebrauchsanweisung .....	3
Ⓜ	Instructions for use .....	9
Ⓕ	Mode d'emploi .....	15
Ⓔ	Instrucciones de uso .....	21
Ⓘ	Istruzioni per l'uso .....	27
Ⓟ	Instruções de uso .....	33
Ⓝ	Gebruiksaanwijzing .....	39
Ⓢ	Bruksanvisning .....	45
Ⓓ	Brugsvejledning .....	51
Ⓝ	Bruksanvisning .....	57
Ⓕ	Käyttöohje .....	63
Ⓖ	Οδηγίες Χρήσης .....	69

**Heraeus**



# Venus<sup>®</sup> flow

**Gebrauchs-  
anweisung**



Venus Flow ist ein fließfähiges, lichthärtendes, röntgenopakes Hybridkomposit. Anwendungsgebiet ist die adhäsive, zahnfarbene Front- und Seitenzahnrestauration. Aufgrund der niedrigen Viskosität benetzt Venus Flow die Zahnhartsubstanz ausgezeichnet.

## **Zusammensetzung:**

Venus Flow wird auf Basis von multifunktionellen (Meth-) Acrylat-Monomeren hergestellt und enthält ca. 62 Gew.% anorganische Füllstoffe (Ba-Al-F-Glas, SiO<sub>2</sub>).

## **Farben:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline

## **Indikationen:**

- Fissurenversiegelung
- Erweiterte Fissurenversiegelung
- Füllungen der Klasse V
- Minimalinvasive Füllungen der Klasse I und II im nicht kaukrafttragenden Bereich
- Minimalinvasive Füllungen der Klasse III

- Kleinere Form- und Farbkorrekturen an Schmelz und Dentin
- Kleinflächige Reparatur von direkten und indirekten Restaurationen in Kombination mit einem geeigneten Haftvermittler
- Schienung von Zähnen
- Kavitätenlining
- Befestigung von Brackets

### **Art der Anwendung:**

Zur Vorbereitung der Behandlung die Zahnhartsubstanz mit einer fluoridfreien Polierpaste reinigen. Die Farbauswahl für Venus Flow erfolgt vor Behandlungsbeginn - solange die Zähne noch feucht sind - idealerweise mit dem Venus 2Layer Farbschlüssel.

1. Kariesentfernung und zahnhartsubstanzschonende Präparation gemäß den allgemeinen Regeln der adhäsiven Füllungstherapie. Anschließend Kavität reinigen und trocknen. Die Anwendung von Kofferdam wird empfohlen.
2. Vor der Einbringung des Füllungsmaterials ist die Applikation eines adäquaten Adhäsiv-Systems auf Schmelz und Dentin entsprechend den Herstellerangaben erforderlich (z.B. iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). Die Applikation von Venus Flow als Fissurenversiegeler auf reine Schmelzareale kann ohne Adhäsiv direkt nach der Schmelzätzung (z.B. GLUMA® Etch 20, GLUMA®

Etch 35) erfolgen. Die Kontamination von konditionierten oder adhäsiv behandelten Flächen mit Feuchtigkeit, Blut oder Speichel ist zu vermeiden.

3. Venus Flow in dünnen Schichten (max. 2 mm, Baseline max. 1 mm) in die Kavität einbringen. Bei der Applikation auf ein langsames gleichmäßiges Ausfließen achten, um Luftblasen zu vermeiden. Luftblasen ggf. vor der Polymerisation mit einer Sonde entfernen.
4. Jede Schicht gemäß nachfolgender Tabelle mit einem leistungsfähigen Lichtgerät (z.B. Translux®) für 20 bzw. 40 s polymerisieren. Bei der Polymerisation bildet sich an der Oberfläche eine Dispersionsschicht, die nicht berührt oder entfernt werden darf, sofern weitere Komposit-Schichten aufgebracht werden sollen.

Farbe	Zeit
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseline	40 s

5. Venus Flow kann nach der Polymerisation sofort ausgearbeitet und poliert werden. Zur Ausarbeitung eignen sich Finierdiamanten, Hartmetallinstrumente, flexible Disks, Silikonpolierer sowie Polierbürstchen.

Bei zeitlich umfangreichen Restaurationen sollte die OP-Leuchte vorübergehend vom Arbeitsfeld abgewendet werden, um einem vorzeitigen Start der Polymerisationsreaktion vorzubeugen.

### **Besondere Hinweise:**

- Die Anwendung eines Heraeus Kulzer Translux® Lichtgerätes oder eines Lichtgerätes mit vergleichbarer Intensität (min. 400-500 mW/cm<sup>2</sup>) wird vorausgesetzt. LED-Lichtgeräte erfordern dieselbe Polymerisationszeit. Bei Verwendung starker Lichtpolymerisationsgeräte (z.B. Plasmalichtgeräte mit einer Leistung von mehr als 1200 mW/cm<sup>2</sup>) kann die Polymerisationszeit um 25% reduziert werden.
- Die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Polymerisationszeiten sind Mindestzeiten, die zum Erreichen einer optimalen Polymerisationsqualität nicht unterschritten werden dürfen.
- Während der Polymerisation muss der Lichtleiter möglichst nah an die zu polymerisierende Oberfläche herangeführt werden.
- Die beiliegenden Kanülen zur gezielten hygienischen Applikation sind für den Einmalgebrauch vorgesehen und müssen nach jeder Anwendung verworfen werden. Nach dem Ausbringen des Materials aus der Spritze den Kolben entlasten, um ein Nachfließen zu vermeiden. Spritzenverschluß nach jedem Gebrauch wieder aufsetzen.

- Bei kleinflächig, im Kariesfreien eröffnetem Pulpencavum ist die eröffnete Stelle vor Beginn der adhäsiven Behandlung direkt zu überkappen (z.B. Kombination CaOH und Glasionomerzement). Pulpanahes Dentin sollte möglichst kleinflächig durch eine Unterfüllung (z.B. Glasionomerzement) abgedeckt werden.
- Venus Flow nicht in Verbindung mit eugenolhaltigen Präparaten verwenden, da diese die Aushärtung behindern können.

Haut- und Augenkontakt ist zu vermeiden. Bei Augenkontakt diese mit reichlich Wasser spülen und ggf. einen Arzt konsultieren.

Nach Ablauf des Verfallsdatums das Material nicht mehr verwenden. Nicht über 25°C lagern. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Venus Flow darf nicht bei Patienten eingesetzt werden, die auf einen der Inhaltsstoffe allergisch reagieren.

**Packungseinheiten:**

Spritzen 1 x 1,8 g

Spritzen Assortment 4 x 1,8 g

Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort, Schrift und durch Versuche erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch nur als unverbindlicher Hinweis, auch in Bezug auf etwaige Schutzrechte Dritter, und befreit Sie nicht von der eigenen Prüfung der von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen außerhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschließlich in ihrem Verantwortungsbereich. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte nach Maßgabe unserer Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

# Venus<sup>®</sup> flow

Instructions  
for use



Venus Flow is a flowable, light curing, radiopaque hybrid composite used for adhesive, tooth-coloured anterior and posterior restorations. Due to its low viscosity Venus Flow provides excellent coverage of the tooth structure.

## **Composition:**

Venus Flow is based on multifunctional (meth-) acrylate monomers and contains approx. 62% inorganic fillers (Ba-Al-F glass, SiO<sub>2</sub>) by weight.

## **Shades:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline white

## **Applications:**

- Fissure sealing
- Enlarged fissure sealing
- Class V fillings
- Minimally invasive Class I and II fillings in areas not subjected to masticatory forces
- Minimally invasive Class III fillings
- Smaller contour and shade adjustment on the enamel and dentine

- Small surface repairs to direct and indirect restorations in combination with a suitable bonding agent
- Splinting of teeth
- Cavity lining
- Bracket retention

### **Kind of application:**

Prepare the tooth structure for treatment by cleaning it with a fluoride free polishing paste. Before treatment, while the teeth are still moist, select the Venus Flow shade using the Venus 2Layer shade guide.

1. Remove any caries and complete minimally invasive preparation of the tooth structure according to the general guidelines for adhesive fillings. Then clean and dry the cavity. The use of a rubber dam is recommended.
2. A quality adhesive system (e.g. iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond) should be applied to the enamel and dentin in accordance with the manufacturer's instructions before inserting the filling material. Venus Flow can be applied without adhesive as fissure sealing to purely enamel areas directly following enamel etching (e.g. with GLUMA® Etch 20, GLUMA® Etch 35). Avoid any contamination of conditioned or adhesive-treated surfaces with moisture, blood or saliva.

3. Apply Venus Flow in thin layers (max. 2 mm, baseliner max. 1 mm) to the cavity. When applying Venus Flow ensure that it flows slowly and evenly to prevent air bubbles – apply a gentle stream of air to facilitate maximum marginal contact. If necessary, remove any air bubbles with a probe before polymerisation.
4. Polymerise each layer according to the table below using a suitable light-curing unit (e.g. Translux<sup>®</sup>) for 20 or 40 sec. A dispersion layer forms during polymerisation. This layer should not be touched or removed if other composite layers are to be applied.

Shades	Time
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseliner	40 s

5. Venus Flow can be prepared and polished immediately following polymerisation. Finishing diamonds, tungsten carbide instruments, flexible discs, silicone polishers and polishing brushes are suitable for preparing.

During long restorative procedures, the surgery light should be temporarily directed away from the treatment area to prevent premature initiation of the polymerisation reaction.

**Note:**

- A Heraeus Kulzer Translux® light unit or a light unit with comparable intensity (min. 400-500 mW/cm<sup>2</sup>) should be used. The same polymerisation time is required with an LED light unit. If a stronger polymerisation unit (e.g. a plasma light unit with a greater output than 1200 mW/cm<sup>2</sup>) is used, the polymerisation time can be reduced by 25%.
- The polymerisation times given in the instructions for use are the minimum times required to attain optimum polymerisation.
- During polymerisation the light guide should be placed as close as possible to the surface being polymerised.
- The tips supplied for precise, hygienic application are intended for single-use and should be discarded after use. After removing the material from the syringe take the pressure off the plunger to prevent continued flow. Replace the cap of the syringe after use.
- With small surfaces in caries-free exposed pulp cavities, the exposed area should be directly capped before beginning the adhesive treatment (e.g. a combination of CaOH and glass ionomer cement). As small an area as possible of the dentine near the pulp should be covered with a cavity lining (e.g. glass ionomer cement).
- Do not use Venus Flow with eugenol cements, as these could inhibit polymerisation.

Avoid contact with the skin or eyes. On contact with the eyes, rinse with plenty of water and consult a doctor if necessary.

Do not use Venus Flow after the expiry date. Do not store above 25°C/77°F. Avoid direct sunlight.

Venus Flow should not be used with patients who have an allergic reaction to any of its constituents.

### **Delivery units / Packing units**

Syringes 1 x 1,8 g

Assortments as syringes 4 x 1,8 g

Our technical advice, whether verbal, in writing or by way of trials, is given in good faith but without warranty, and this also applies where proprietary rights of third parties are involved. It does not release you from the obligation to test the products supplied by us as and to their suitability for the intended processes and uses. The application, use and processing of the products are beyond our control, and therefore, entirely your own responsibility. Should, in spite of this, liability be established for any damage, it will be limited to the value of the goods delivered by us and used by you. We will, of course, provide consistent quality of our products within the scope of our General Conditions of Sale and Delivery.



# Venus<sup>®</sup> flow

**Mode  
d'emploi**



Venus Flow est un composite fluide hybride, photopolymérisable et radio-opaque. Il est préconisé en dentisterie adhésive pour des restaurations esthétiques antérieures et postérieures. Grâce à sa basse viscosité, Venus Flow possède un excellent effet mouillant au contact de la substance dentaire.

## **Composition :**

Venus Flow est élaboré à partir de monomères (méth -) acryliques multifonctionnels et contient environ 62% de charges inorganiques (verre Ba-Al-F, SiO<sub>2</sub>) en poids.

**Teintes :** A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1,SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline white

## **Indications :**

- Scellement de sillons
- Scellement de sillons ouverts
- Obturations de classe V
- Obturations peu invasives des classes I et II dans les zones qui ne sont pas soumises à la pression masticatoire

- Obturations peu invasives de classe III
- Légères modifications de la forme et de la teinte sur l'émail ou la dentine
- Réparations peu étendues de restaurations directes et indirectes en combinaison avec un adhésif adéquat
- Contentions dentaires
- Revêtement interne des cavités
- Collage de brackets

### **Mode d'emploi**

Avant traitement, nettoyer la substance dentaire à l'aide d'une pâte non fluorée. Sélectionner la teinte de Venus Flow avant le début du traitement, lorsque les dents sont encore humides, et de préférence en utilisant le teintier Venus 2Layer.

1. Eliminer les tissus cariés et terminer la préparation en préservant les tissus dentaires sains, en respectant les règles en usage relatives à la technique de l'obturation adhésive. Nettoyer ensuite la cavité et la sécher. L'utilisation d'une digue est recommandée.
2. Avant la mise en place du matériau d'obturation, l'application sur l'émail et la dentine d'un adhésif amélo-dentinaire (par ex. iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, ou GLUMA® Solid Bond) en respectant le mode d'emploi de son fabricant est

nécessaire. Pour le scellement des sillons, Venus Flow peut-être appliqué sans adhésif directement sur des surfaces constituées exclusivement d'émail et préalablement mordancées (avec par ex. GLUMA® Etch 20 ou GLUMA® Etch 35). Eviter toute contamination par l'humidité, le sang, ou la salive des surfaces conditionnées ou déjà recouverte d'adhésif.

3. Appliquer Venus Flow en couches fines (max. 2 mm, Baseline max. 1mm) dans la cavité. Lors de l'application de Venus Flow, veiller à ce qu'il s'étale lentement et régulièrement, de manière à éviter l'inclusion de bulles d'air. Si nécessaire, éliminer toute bulles d'air à l'aide d'une sonde avant la polymérisation.
4. Polymériser chaque couche durant 20 ou 40 secondes en se référant aux indications du tableau présenté ci-dessous et en utilisant une lampe à polymériser performante (par ex. Translux®). Lors de la polymérisation, une couche de dispersion se forme à la surface. Cette couche ne doit pas être ni touchée ni supprimée si d'autres couches de composite doivent encore être appliquées.

Teintes	Durée
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseline	40 s

5. Venus Flow peut être gratté et poli immédiatement après la polymérisation. Pour la finition, il est possible d'utiliser des instruments diamantés à finir, des instruments en carbure de tungstène, des disques flexibles, des polissoirs en silicone ainsi que des brosettes à polir.

Lors de longues procédures de restauration, il est préférable d'éloigner du champ d'intervention la lumière incidente de l'éclairage opératoire afin d'éviter un démarrage prématuré de la réaction de polymérisation.

### **Recommandations particulières :**

- L'utilisation d'une lampe à polymériser Translux® de Heraeus Kulzer ou d'une autre fournissant la même intensité lumineuse (400 à 500 mW/cm<sup>2</sup> minimum) est nécessaire. Avec les lampes à Diodes électroluminescentes, il faut observer le même temps de polymérisation que celui préconisé pour les lampes à halogène. Si on utilise une

lampe plus puissante (par ex. lampe à plasma avec une puissance de plus de 1200 mW/cm<sup>2</sup>), le temps de polymérisation peut être diminué de 25%.

- Les temps de polymérisation indiqués dans le mode d'emploi sont des temps minima permettant d'obtenir une polymérisation optimale.
- Au cours de la polymérisation, le conducteur de lumière doit être placé le plus près possible de la surface à polymériser.
- Les canules fournies permettant une application précise et hygiénique sont à usage unique et doivent être jetées après utilisation. Après avoir prélevé du matériau de la seringue, il faut tirer légèrement le piston vers l'arrière afin d'éliminer toute pression résiduelle pouvant produire un écoulement indésirable. Remettre le capuchon en place sur la seringue après chaque utilisation.
- En présence d'une effraction pulpaire très limitée et située dans une région absolument indemne de carie, la zone découverte doit être traitée par coiffage direct (par ex. avec du CaOH utilisé en combinaison avec un ciment verre-ionomère) avant de procéder à la mise en place de l'adhésif. La dentine para-pulpaire doit être protégée à l'aide d'un fond de cavité le moins étendu possible (par ex. un ciment verre-ionomère).

- Ne pas utiliser Venus Flow en combinaison avec des produits contenant de l'eugénoï car ce dernier peut entraver la polymérisation.

Eviter tout contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer copieusement avec de l'eau et consulter si nécessaire un médecin.

Ne plus utiliser Venus Flow après la date de péremption. Ne pas stocker à une température supérieure à 25°C. Eviter une exposition directe au rayonnement solaire.

Venus Flow ne doit pas être utilisé chez des patients présentant une allergie à l'un de ses composants.

### **Présentations :**

Au détail : seringues, 1 x 1,8 g

En coffret : boîte de 4 seringues, 4 x 1,8 g

Notre consultation sur la manière d'application, sous forme orale, écrite et par des essais est effectuée au mieux de nos connaissances, mais n'est valable cependant que comme indication n'entraînant aucune obligation, de même par rapport à des droits de protection éventuels de tierces personnes, et ne vous libère pas de votre propre vérification des produits livrés par nous quant à leur qualification pour les procédés et objectifs envisagés. L'application, l'utilisation et le traitement des produits sont effectués en dehors de nos possibilités de contrôle et sont donc exclusivement du ressort de vos responsabilités. Bien entendu, nous garantissons la qualité irréprochable de nos produits en conformité avec nos conditions générales de vente et de livraison.

# Venus<sup>®</sup> flow

**Instrucciones  
de uso**

**E**

Venus Flow es un composite híbrido de consistencia fluida, fotopolimerizable y radiopaco. Sus indicaciones son la restauración de dientes anteriores y posteriores con un material del color de los dientes, aplicando la técnica adhesiva. Gracias a su baja viscosidad Venus Flow posee una excelente capacidad para impregnar la sustancia dentaria dura.

## **Composición:**

Venus Flow se fabrica sobre la base de monómeros polifuncionales de (met-) acrilato y contiene aprox. el 62% en peso de materiales de relleno inorgánicos (vidrio Ba-Al-F, SiO<sub>2</sub>).

## **Colores:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline

## **Indicaciones:**

- Sellado de fisuras
- Sellado de fisuras grandes
- Obturaciones de Clase V

- Obturaciones mínimamente invasivas de Clase I y II y la zona no sometida a cargas masticatorias
- Obturaciones mínimamente invasivas de la Clase III
- Correcciones menores de forma y color sobre el esmalte y la dentina
- Reparación de pequeñas superficies sobre restauraciones directas e indirectas en combinación con un agente de unión adecuado
- Ferulización de dientes
- Rebasado de cavidades
- Cementado de brackets

### **Modo de aplicación:**

Para preparar el tratamiento deberá limpiarse la sustancia dentaria dura con una pasta pulidora exenta de fluoruros. La selección del color para Venus Flow se realiza antes de iniciar el tratamiento - mientras los dientes todavía están húmedos - usando la guía de colores Venus 2Layer.

1. Se elimina la caries y se prepara la cavidad preservando en lo posible la sustancia dentaria dura, siguiendo las reglas generales para la terapia de obturaciones adhesivas. A continuación, se limpia y seca la cavidad. Se recomienda utilizar un dique de goma.

2. Antes de introducir el material de obturación, es necesario aplicar un sistema adhesivo adecuado sobre el esmalte y la dentina, siguiendo las instrucciones del fabricante (p.ej. iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). La aplicación de Venus Flow como sellador de fisuras sobre áreas exclusivamente adamantinas, puede realizarse sin adhesivo, directamente después de grabar el esmalte (p.ej. GLUMA® Etch 20, GLUMA® Etch 35). Deberá evitarse la contaminación con humedad, sangre o saliva de las superficies acondicionadas o tratadas con adhesivo.
3. Aplicar Venus Flow en capas delgadas (máx. 2 mm, rebase cavitario máx. 1 mm) en la cavidad. Durante la aplicación deberá cuidarse de que el material fluya lenta y uniformemente, para evitar la inclusión de burbujas de aire. Aplicar un chorro de aire suave para facilitar al máximo el sellado marginal. Las eventuales burbujas de aire podrán eliminarse con una sonda antes de polimerizar el material.
4. Cada capa deberá polimerizarse con un eficaz aparato fotopolimerizador (p.ej. Translux®) durante 20 ó 40 seg. según la tabla que se muestra a continuación. Durante la polimerización se forma una capa de dispersión sobre la superficie, que no deberá tocarse o eliminarse, si se tiene previsto aplicar más capas de composite.

Color	Tiempo
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseline	40 s

5. Venus Flow puede repasarse y pulirse inmediatamente después de la polimerización. Para el repasado pueden utilizarse diamantes de acabado, instrumentos de carburo de tungsteno, discos flexibles, pulidores de silicona, así como pequeños cepillos para pulir.

Para acometer restauraciones que requieren un largo tiempo de intervención, es necesario apartar temporalmente la lámpara quirúrgica para prevenir un inicio prematuro de la reacción de polimerización.

### **Observaciones especiales:**

- Se precisa un aparato fotopolimerizador Heraeus Kulzer Translux® o bien un aparato de luz con una intensidad lumínica comparable (mínimo 400-500 mW/cm<sup>2</sup>). Los aparatos de luz LED necesitan el mismo tiempo de polimerización. Cuando se utilizan aparatos fotopolimerizadores potentes (p.ej. aparatos de luz de plasma con una

potencia superior a  $1200 \text{ mW/cm}^2$ ) el tiempo de polimerización puede reducirse en un 25%.

- Los tiempos de polimerización indicados en las instrucciones de uso son tiempos mínimos, que no deberán reducirse para alcanzar una óptima calidad de polimerización.
- Durante la polimerización la guía de luz deberá acercarse tanto como sea posible a la superficie a polimerizar.
- Las cánulas adjuntadas para la aplicación higiénica localizada están previstas para un uso único y deberán desecharse después de cada aplicación. Después de dispensar el material desde la jeringa, deberá aliviarse la presión sobre el émbolo para evitar que el material siga saliendo. Cerrar la jeringa después de cada uso.
- En una cavidad pulpar exenta de caries, de superficie pequeña, la zona abierta deberá recubrirse directamente (p.ej. combinación de CaOH y cemento de ionómero de vidrio) antes de iniciar el tratamiento adhesivo. La dentina próxima a la pulpa deberá recubrirse con un fondo de cavidad (p.ej. cemento de ionómero de vidrio).
- No utilizar Venus Flow en combinación con compuestos que contengan eugenol, puesto que estos pueden inhibir la polimerización.

Deberá evitarse el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto con los ojos, estos deberán enjuagarse con abundante agua y, en caso necesario, se deberá acudir a un facultativo.

No utilizar el material después de la fecha de caducidad. No almacenar a temperaturas superiores a los 25°C. Evítese la exposición directa a los rayos solares.

Venus Flow no deberá utilizarse con pacientes que manifiesten reacciones alérgicas a alguno de sus componentes.

### **Unidades de suministro / Unidades de envase**

En jeringas 1 x 1,8 g

Surtido en jeringas 4 x 1,8 g

Nuestra asesoría de aplicaciones técnicas, sea verbal, escrita o mediante ensayos, se lleva a cabo conforme a nuestros mejores conocimientos del tema, sin embargo, sólo es válida a manera de recomendación sin ningún compromiso, incluso con respecto a eventuales derechos de protección de terceros, y no le exonera a usted de comprobar la idoneidad de los productos suministrados por nosotros para los procedimientos y fines pretendidos. Aplicación, uso y manipulación de los productos están más allá de nuestras posibilidades de control, siendo, por tanto, responsabilidad exclusiva del usuario. Naturalmente, garantizamos la impecable calidad de nuestros productos de acuerdo a nuestras Condiciones de Venta y Suministro.

# Venus<sup>®</sup> flow

**Istruzioni  
per l'uso**



Venus Flow è un composito micro-ibrido fluido, fotopolimerizzabile, radiopaco. E' utilizzato come materiale per ricostruzioni adesive di elevato valore estetico nei settori frontali e laterali. Grazie alla bassa viscosità, Venus Flow garantisce una ottimale bagnabilità della sostanza dentale.

## **Composizione:**

Venus Flow è realizzato con di monomeri metacrilati polifunzionali e contiene circa il 62% di riempitivi inorganici (vetro al Ba-Al-F, SiO<sub>2</sub>).

## **Colori:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline

## **Indicazioni:**

- Sigillatura occlusale
- Sigillatura di fessure strumentate
- Otturazioni di classe V
- Preparazioni minimamente invasive di classe I e II in zone non occlusali
- Otturazioni minimamente invasive di classe III

- Piccole correzioni del colore e della forma su smalto e dentina
- Riparazioni poco estese di restauri diretti e indiretti in combinazione con un apposito adesivo
- Splintaggio di denti mobili
- Isolante per cavità
- Fissaggio di attacchi ortodontici

### **Applicazione:**

Pulire la superficie del dente con una pasta per profilassi priva di fluoro. La scelta del colore di Venus Flow deve essere effettuata prima di iniziare il trattamento, quando i denti sono ancora umidi, preferibilmente con la scala colori Venus a 2 strati.

1. Eliminare la sostanza cariata e preparare la cavità nel massimo rispetto della sostanza dentale seguendo i criteri del restauro adesivo. Lavare ed asciugare la cavità. Si raccomanda l'uso della diga.
2. Prima di applicare il materiale per ricostruzione è necessario adottare un sistema adesivo adeguato. Stendere l'adesivo (per es. iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond) su smalto e dentina seguendo le indicazioni del produttore. E' possibile applicare Venus Flow come sigillante dei solchi immediatamente dopo aver mordenzato lo smalto (ad es. con GLUMA® Etch 20, GLUMA® Etch

35) senza applicare adesivo. Avere cura di non contaminare con umidità, sangue o saliva le superfici condizionate o trattate con l'adesivo.

3. Stendere uno strato sottile di Venus Flow (spessore massimo: 2 mm; come sottofondo max: 1 mm) nella cavità, lasciando che il materiale si espanda in modo lento ed uniforme, per evitare la formazione di bolle d'aria. Prima di polimerizzare, asportare le eventuali bolle con una sonda.
4. Polimerizzare ogni strato per 20 o 40 secondi con una lampada ad alta potenza (ades. Translux®), seguendo le indicazioni della tabella in basso. Durante la polimerizzazione si forma sulla superficie uno strato di dispersione che non deve essere toccato né eliminato se si devono applicare altri strati di composito.

Colore	Tempo
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseliner	40 s

5. Venus Flow può essere rifinito e lucidato subito dopo la polimerizzazione. Per la

rifinitura si consigliano strumenti diamantati, tungsteno, dischi flessibili, punte in silicone e spazzolini per lucidatura.

In caso di restauri complessi che richiedono più tempo si consiglia di orientare la lampada operatoria temporaneamente lontano dal campo operatorio per evitare una polimerizzazione anticipata.

### **Avvertenze:**

- E' necessario utilizzare la lampada polimerizzatrice Heraeus Kulzer Translux® o un altro apparecchio con intensità luminosa equivalente (non inferiore a 400-500 mW/cm<sup>2</sup>). Per le fotopolimerizzatrici a LED valgono gli stessi tempi di polimerizzazione. Con le fotopolimerizzatrici ad alta resa luminosa (ad es. apparecchi al plasma con potenza superiore a 1200 mW/cm<sup>2</sup>) è possibile ridurre il tempo di polimerizzazione del 25%.
- I tempi di polimerizzazione indicati nelle istruzioni d'uso sono da considerarsi valori minimi che devono essere rispettati per ottenere un risultato perfetto.
- Durante la polimerizzazione, il terminale della lampada deve essere posizionato il più possibile vicino alla superficie interessata.
- Le cannule monouso, fornite in dotazione, garantiscono un'applicazione mirata ed

igienica e vanno gettate dopo l'uso. Prima di erogare il materiale dalla siringa, scaricare il pistone per evitare la fuoriuscita indesiderata del materiale al termine dell'applicazione. Dopo l'uso, richiudere la siringa con l'apposito tappo.

- In caso di otturazioni poco estese in cavità pulpari esposte, non cariate è necessario provvedere all'incappucciamento della zona esposta (ad es. con CaOH in combinazione con cemento vetroionomerico) prima di iniziare il trattamento adesivo. Proteggere la dentina in prossimità della polpa applicando un sottofondo (ad es. cemento vetroionomerico) su una superficie il più ridotta possibile.
- Non utilizzare Venus Flow in combinazione con preparati a base di eugenolo poiché possono interferire con la polimerizzazione.

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto con gli occhi lavare con abbondante acqua; se necessario consultare il medico.

Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza. Non conservare a temperature superiori ai 25°C. Non esporre ai raggi diretti del sole.

Non utilizzare Venus Flow nei pazienti allergici ad uno dei componenti del prodotto.

### **Confezionamento / Unità di confezione:**

Confezione singola: di siringhe 1 x 1,8 g

Assortimenti di siringhe 4 x 1,8 g

La nostra consulenza in merito alle tecniche di applicazione sia verbale che scritta e sperimentale si basa sullo stato della scienza, tuttavia vale solo come indicazione non vincolante, anche in riferimento ad eventuali diritti di terzi e non vi esonera dall'effettuare prove in proprio dei prodotti da noi forniti onde appurarne l'idoneità all'uso ed ai processi previsti. L'applicazione, l'uso e la lavorazione dei prodotti avviene al di là delle nostre possibilità di controllo e rientra pertanto solo ed esclusivamente nella vostra responsabilità. Garantiamo una qualità ineccepibile dei nostri prodotti in conformità alle nostre Condizioni generali di vendita e di fornitura.

# Venus<sup>®</sup> flow

Instruções  
de uso



Venus Flow é um compósito híbrido fluido de baixa viscosidade, fotopolimerizável e radiopaco para restaurações adesivas, anteriores e posteriores, da cor dos dentes. Devido à sua baixa viscosidade, Venus Flow permite uma excelente cobertura da estrutura dentária.

## **Composição:**

Venus Flow é um compósito à base de monômeros multifuncionais de metacrilato e contém aprox. 62% de partículas de carga inorgânicas (Vidro de Ba-Al-F, SiO<sub>2</sub>) em peso.

**Cores:** A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline

## **Indicações**

- Sellado de fisuras
- Sellado extenso de fisuras
- Restaurações Classe V.
- Pequenas restaurações invasivas de Classe I e II em áreas não sujeitas a forças mastigatórias.

- Pequenas restaurações invasivas de Classe III.
- Pequenos ajustes de contorno e cor do esmalte e dentina
- Pequenos reparos superficiais em restaurações diretas e indiretas em combinação com um agente adesivo adequado.
- Ferulização de dentes
- Forro de cavidade
- Retenção de brackets

### **Modo de usar:**

Preparar a estrutura dentária para tratamento limpando-a com uma pasta de polimento isenta de flúor. Antes do tratamento, enquanto os dentes ainda estiverem úmidos, selecione a cor do Venus Flow, usando preferencialmente a escala de cores Venus 2Layer.

1. Remova qualquer cárie e faça um preparo o mínimo invasivo da estrutura dentária de acordo com os procedimentos habituais em preparos adesivos. Em seguida limpe e seque a cavidade. Recomenda-se o uso de um dique de borracha.
2. Um sistema adesivo de qualidade (ex.: iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond) deve ser aplicado no esmalte e na dentina de acordo com as instruções do fabricante antes de inserir o material restaurador. O Venus Flow pode ser aplicado sem adesivo como selante de fissuras em zonas de esmalte puro

diretamente após o condicionamento ácido do esmalte (ex.: com GLUMA® Etch 20, GLUMA® Etch 35). Evitar qualquer contaminação com umidade, sangue ou saliva das superfícies condicionadas ou tratadas com adesivo.

3. Aplicar o Venus Flow em camadas finas (max. 2 mm, forro base max. 1 mm) na cavidade. Quando aplicar o Venus Flow, assegurar que este escoe de forma lenta e uniforme para evitar bolhas de ar. Se necessário, remover bolhas de ar existentes com uma sonda antes da polimerização.
4. Polimerizar cada camada de acordo com a tabela abaixo utilizando um equipamento de fotopolimerização adequado (ex.: Translux®) por 20 ou 40 seg. Uma camada de dispersão se forma durante a polimerização. Esta camada não deve ser tocada nem removida antes de se terminar de aplicar todas as camadas dos compósitos na restauração.

Cores	Tempo
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseline	40 s

5. Venus Flow pode ser preparado e polido imediatamente após a polimerização. Para o polimento e acabamento da restauração são recomendados pontas de diamantes, instrumentos de carbureto de tungstênio, discos flexíveis, polidores de silicone e escovas de polimento.

Em restaurações extensas a lâmpada do refletor deve ser temporariamente direcionada para fora da zona do tratamento para evitar uma polimerização prematura do material restaurador.

**Nota:**

- Deve-se usar uma fotopolimerizadora Heraeus Kulzer Translux® ou um equipamento com intensidade luminosa comparável (mín. 400-500 mW/cm<sup>2</sup>). É necessário o mesmo tempo de polimerização com uma unidade LED. Se um equipamento de polimerização mais potente (ex.: uma unidade de luz de plasma de potência superior a 1200 mW/cm<sup>2</sup>) for usado, o tempo de polimerização pode ser reduzido em 25%.
- Os tempos de polimerização mencionados nas instruções de uso são os tempos mínimos necessários para se obter uma ótima polimerização.
- Durante a polimerização, a ponta de luz do fotopolimerizador deve ser colocada o mais próximo possível da superfície a ser polimerizada.

- As pontas fornecidas para uma aplicação precisa e higiênica destinam-se a uma utilização única e devem ser descartadas após a utilização. Após a remoção do material da seringa, aliviar a pressão do êmbolo voltando o mesmo para trás evitando desperdício de material. Recolocar a tampa da seringa após a sua utilização.
- Com superfícies pequenas em cavidades pulpares abertas isentas de cáries, a zona aberta deve ser forrada antes do início do tratamento adesivo (ex.: uma combinação de CaOH e cimento de ionômero de vidro). Uma área mesmo que pequena de dentina próxima da polpa deve ser coberta com um forro de cavidade (ex.: cimento de ionômero de vidro).
- Não utilizar o Venus Flow com cimentos à base de eugenol, pois estes podem inibir a polimerização.

Evitar o contato com a pele ou os olhos. Após o contacto com os olhos, lavar com água em abundância e consultar um médico se for necessário.

Não utilizar o Venus Flow após o vencimento. Não armazenar a temperaturas acima dos 25°C. Evitar a luz solar direta.

Venus Flow não deve ser utilizado em pacientes que tenham uma reação alérgica a qualquer dos seus componentes.

## **Unidades de suministro / Unidades de envase**

Jeringas 1 x 1,8 g

Surtido en Jeringas 4 x 1,8 g

A nossa assessoria técnica de utilização (oral, escrita e através de ensaios) baseia-se nos nossos melhores conhecimentos da matéria. No entanto, deve ser considerada apenas como indicação facultativa, também no que diz respeito a eventuais direitos de protecção de terceiros, pelo que não o liberta do controle dos produtos por nós fornecidos, no que se refere à aptidão dos mesmos para os processos e objectivos por si pretendidos. A utilização, aplicação e tratamento dos produtos não podem ser por nós controlados, pelo que são da sua exclusiva responsabilidade. Garantimos, naturalmente, a qualidade incontestável dos nossos produtos de acordo com as nossas condições gerais de venda e de fornecimento.

# Venus<sup>®</sup> flow

**Gebruiks-  
aanwijzing**



Venus Flow is een vloeibaar, onder invloed van licht uithardend, radio-opaak hybride-composiet. Toepassingsgebieden zijn adhesieve, tandkleurige anterieure en posterieure restauraties. Dankzij de lage viscositeit zorgt Venus Flow voor een voortreffelijke bedekking van de tandstructuur.

## **Samenstelling:**

Venus Flow wordt op basis van multifunctionele (meth-) acrylaat-monomeren vervaardigd en bevat ca. 62 gew.% anorganische vulstoffen (Ba-Al-F-glas, SiO<sub>2</sub>).

## **Kleuren:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baselineer

## **Indicaties:**

- Fissuurverzegeling
- Uitgebreide fissuurverzegeling
- Vullingen van de klasse V caviteiten
- Minimaalinvasieve vullingen van klasse I en II caviteiten op plaatsen die geen kauwkracht opvangen

- Minimaalinvasieve vullingen van de klasse III caviteiten
- Kleinere vorm- en kleurcorrecties aan glazuur en dentine
- Kleine reparaties van directe en indirecte restauraties in combinatie met een passend hechtmiddel
- Vastzetten van tanden
- Caviteitlining
- Bevestiging van brackets

### **Toepassing:**

Ter voorbereiding van de behandeling dient de tandstructuur met een fluoridevrije polijstpasta te worden gereinigd. De kleurkeuze voor Venus Flow vindt plaats voor het begin van de behandeling – zolang de tanden nog vochtig zijn – bij voorkeur met de Venus 2Layer kleurensleutel.

1. Verwijder cariës en prepareer de caviteit, waarbij gezond tandoppervlak zoveel mogelijk wordt ontzien, overeenkomstig de algemene richtlijnen ten aanzien van adheesieve tandheelkunde. Vervolgens de caviteit reinigen en drogen. Gebruik van cofferdam wordt aanbevolen.
2. Voor het aanbrengen van Venus Flow, is het aanbrengen van een adequaat adhesief systeem op glazuur en dentine, overeenkomstig de voorschriften van de fabrikant,

vereist (bijv. iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). De toepassing van Venus Flow als fissuurverzegeling op glazuur kan zonder adhesief direct na het etsen van het glazuur (bijv. GLUMA® Etch 20, GLUMA® Etch 35) plaatsvinden. Contaminatie van geconditioneerde of adhesief behandelde vlakken met vocht, bloed of speeksel dient te worden voorkomen.

3. Venus Flow in dunne laagjes (max. 2 mm, baseliner max. 1mm) in de caviteit aanbrengen. Bij de applicatie erop letten dat het geheel langzaam en gelijkmatig uitvloeit om luchtballen te voorkomen. Eventuele luchtballen voor polymerisatie met een sonde verwijderen.
4. Iedere laag overeenkomstig de volgende tabel met een geschikte halogeen polymerisatielamp (bijv. Translux®) gedurende 20 resp. 40 sec. uitharden. De na de polymerisatie ontstane zuurstofinhibitielaag mag tijdens het aanbrengen van de verschillende lagen niet worden verwijderd of aangeraakt. Deze laag maakt een chemische verbinding van op elkaar volgende lagen mogelijk.

Kleur	Tijd
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseliner	40 s

5. Venus Flow kan na polymerisatie onmiddellijk worden afgewerkt en gepolijst. Voor het afwerken zijn fineerdiamanten, hardmetalen instrumenten, flexibele disks, siliconenpolijstmiddelen alsmede polijstborsteltjes geschikt.

Bij restauraties die veel tijd vergen dient de OP-lamp tijdelijk te worden uitgeschakeld resp. van het behandelingsgebied te worden afgewend om een voortijdige polymerisatie te voorkomen.

#### **Verdere aanwijzingen:**

- Gebruik van een Heraeus Kulzer Translux<sup>®</sup> belichtingsapparaat of van een belichtingsapparaat met vergelijkbare intensiteit (tenminste 400-500 mW/cm<sup>2</sup>) is noodzakelijk. LED-belichtingsapparaten vergen dezelfde polymerisatietijd. Bij gebruik van sterke lichtpolymerisatie-apparaten (bijv. plasmabelichtingsapparaten met een vermogen van meer dan 1200 mW/cm<sup>2</sup>) kan de polymerisatietijd normaal gesproken met 25% worden verkort.

- De in de gebruiksaanwijzing aangegeven polymerisatietijden zijn de minimumtijden. Deze mogen voor het bereiken van een optimale polymerisatie in geen geval worden gereduceerd.
- Gedurende de polymerisatie moet de lichtgeleider zo dicht mogelijk bij het te polymeriseren vlak gehouden worden.
- De bijgeleverde canules voor precieze en hygiënische applicatie zijn voor éénmalig gebruik bestemd en moeten na ieder gebruik worden weggegooid. Na het appliceren van het materiaal uit de spuit moet de zuiger worden ontlast om evt. navloeien te voorkomen. De spuit dient na ieder gebruik direct te worden afgesloten.
- Kleine, cariësvrije oppervlakken waarbij de pulpa is geopend dienen voor het begin van de adhesieve behandeling direct te worden overkapt (bijv. combinatie calciumhydroxide en glasionomeercement). Het dentine oppervlak nabij de pulpa zo min mogelijk door een onderlaag (bijv. glasionomeercement) afdekken.
- Venus Flow mag niet in combinatie met eugenolhoudende preparaten worden gebruikt, omdat deze de uitharding kunnen belemmeren.

Huid- en oogcontact dient te worden voorkomen. Bij oogcontact met veel water spoelen en evt. een arts consulteren.

Na afloop van de uiterste gebruiksdatum mag het materiaal niet meer worden gebruikt. Niet boven 25°C bewaren. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht.

Venus Flow mag niet bij patiënten worden toegepast die allergisch reageren op één van de bestanddelen.

**Verpakkingseenheden:**

sputen 1 x 1,8 g

sputen assortiment 4 x 1,8 g

Onze adviezen met betrekking tot de technische toepassing in woord, geschrift of door middel van proeven worden naar beste weten verstrekt, doch gelden slechts als vrijblijvende aanwijzingen, ook ten aanzien van eventuele beschermende rechten van derden. Zij ontslaan u niet van de verplichting, de door ons geleverde producten op hun geschiktheid voor de beoogde procédés en doeleinden te controleren. Toepassing, gebruik en verwerking van de producten vinden plaats buiten onze controlemogelijkheden. Zij vallen derhalve onder uw eigen verantwoordelijkheid. In geval van enige aansprakelijkheid blijft deze, voor alle schadegevallen, beperkt tot de waarde van de door ons geleverde en door u gebruikte goederen. Vanzelfsprekend garanderen wij de goede kwaliteit van onze producten, e.e.a. volgens de in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden genoemde maatstaven.

Venus Flow är en flytande, ljushärdande hybridkomposit med hög röntgenkontrast. Venus Flow används till anteriora och posteriora tandfärgade restaureringar. På grund av dess låga viskositet täcker Venus Flow tandsubstansen utmärkt.

## **Sammansättning:**

Venus Flow tillverkas på bas av flerfunktionella (met-)acrylatmonomerer och innehåller ca. 62 viktprocent inorganiska fillerpartiklar (Ba-Al-F-glas, SiO<sub>2</sub>).

## **Färger:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline

## **Indikationer:**

- Fissurförsegling
- Utvidgad fissurförsegling
- Fyllningar av klass V
- Små fyllningar, klass I och II kaviteter utan motbitning
- Minimala invasiva fyllningar, klass III-kaviteter
- Mindre form- och färgförändringar på tandemalj och dentin

- Reparationer av små ytor av direkta och indirekta restaureringar i förbindelse med lämplig bonding
- Fixering av tänder
- Kavitetens lining
- Fastsättning av brackets

### **Användningssätt**

Tandsubstansen rengörs med en fluoridfri polerpasta. Före behandling när tänderna är fuktliga tas färg med Venus 2Layer färgnyckel.

1. Avlägsna karies och preparera tandsubstansen i enlighet med de allmänna reglerna för adhesiv fyllningsterapi. Rengör och torrblästra kaviteten. Kofferdam rekommenderas.
2. Innan fyllningsmaterialet appliceras bör ett lämpligt adhesivsystem användas på emalj och dentin enligt tillverkarens anvisningar (t.ex. iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). Applicering av Venus Flow som fissurförsegling på ren emalj kan göras utan adhesiv omedelbart efter emaljetsning (t.ex. GLUMA® Etch 20, GLUMA® Etch 35). Undvik att rengjorda eller adhesivt behandlade ytor kommer i kontakt med fukt, blod eller saliv.

3. Venus Flow appliceras i kaviteten i tunna skikt (max 2 mm, baseliner max 1 mm). Vid appliceringen, se till att kompositen flyter jämnt ut för att undvika luftblåsor. I förekommande fall avlägsna luftblåsor före polymerisation med en sond.
4. Varje skikt polymeriseras enligt nedan tabell med en effektiv härdjulsampa (t.ex. Translux<sup>®</sup>) under 20 resp. 40 sekunder. Under polymerisationen bildas ett dispersions-skikt på ytan som inte får röras eller avlägsnas om ytterligare kompositiskt ska appliceras.

Färg	Tid
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseline	40 s

5. Venus Flow kan putsas och poleras omedelbart efter polymerisationen. Till detta lämpar sig putsdiamanter, hårdmetallbör, putstrissor, silikonpolerare och polerbörstar.

Vid tidskrävande restaureringar rekommenderas att temporärt vända bort operationslampan från arbetsområdet för att undvika att polymerisationsreaktionen börjar för tidigt.

### **Speciella hänvisningar:**

- Användning av Heraeus Kulzer Translux® härdlampa eller härdlampa med jämförlig intensitet (min. 400-500 mW/cm<sup>2</sup>) förutsätts. LED-härdlampa kräver samma polymerisationstid. När starka ljuspolymerisationsapparater används (t.ex. plasmalampa med en kapacitet av mer än 1200 mW/cm<sup>2</sup>) kan polymerisationstiden reduceras med 25 %.
- De polymerisationstider som anges i bruksanvisningen är minimitider som inte får underskridas för att uppnå optimal härdning av materialet.
- Under polymerisationen bör ljusledaren placeras så nära som möjligt intill den yta som ska polymeriseras.
- De bifogade kanylerna för riktad hygienisk applicering är avsedda för engångsbruk och bör kastas efter varje användning. Efter att kompositen har pressats ur sprutan avlastas kolven för att undvika att mera material rinner ut. Skyddet för sprutan sätts på efter varje användning.
- Vid blottad pulpa i kariesfritt område rekommenderas behandling med CaOH kombinerat med ett glasjonomercement. Pulpanära dentin täcks med en kavitetliner, e.g glasjonomercement.

- Venus Flow får inte användas i kombination med material som innehåller eugenol då dessa kan påverka härdningen.

Kontakt med hud och ögon bör undvikas. Efter kontakt med ögonen spola med mycket vatten och kontakta eventuellt läkaren.

Efter förfallodagen bör materialet inte längre användas. Bör inte lagras vid mer än 25°C och inte utsättas för direkt solljus.

Venus Flow bör inte användas på patienter som reagerar allergiskt mot något eller några av produktens innehållande ämnen.

### **Förpackningsenheter:**

Sprutor 1 x 1,8 g

Sprutor sortiment 4 x 1,8 g

Vår brukstekniska rådgivning, antingen i tal, skrift eller enligt försök, sker efter bästa förstånd och utan garanti och involverar inte rättsskyddet gentemot tredje part. Befriar inte från egen prövning om våra produkter är lämpliga för en planerad behandling. Då produkternas användning och bearbetning sker utom vår kontroll ligger ansvaret uteslutande hos behandlaren. Naturligtvis garanterar vi för perfekt kvalitet på produkterna enligt våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.



# Venus<sup>®</sup> flow

Brugs-  
vejledning



Venus Flow er en flydende, radiopak, lyspolymeriserbar hybridkomposit. Den anvendes til adhæsivbundet, tandfarvet restaurering af front- og kindtænder. Pga. den lave viskositet befugter Venus Flow fremragende de hårde tandvæv.

## **Sammensætning:**

Venus Flow er baseret på flerfunktionelle (meth)akrylat-monomerer og indeholder ca. 62 vægt% uorganiske fillere (Ba-Al-F-glas, SiO<sub>2</sub>).

## **Farver:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline

## **Indikationer:**

- Fissurforsøgling
- Udvidet fissurforsøgling
- Klasse V fyldninger
- Minimalt invasive klasse I og II fyldninger i ikke-trykbærende områder
- Minimalt invasive klasse III fyldninger
- Mindre form- og farvekorrektioner af emalje og dentin

- Små overflade-reparationer af direkte og indirekte restaureringer i kombination med et egnet adhæsiv
- Fiksering af tænder
- Bunddækning/lining
- Fastgørelse af brackets

### **Anvendelsesmåde:**

Før behandlingen renses tanden/tænderne med en pudsepasta uden fluorid. Også Venus Flow farven vælges før starten på behandlingen - mens tænderne endnu er fugtige. Hertil anvendes Venus 2Layer farveskalaen.

1. Fjern karies og præparer minimalt invasivt idet de almindelige regler for adhæsiv fyldningsterapi følges. Rens og tør kaviteten. Kofferdam-anlæg anbefales.
2. Før anvendelse af fyldningsmaterialet appliceres et egnet adhæsiv-system på emalje og dentin (fx iBond<sup>®</sup>, GLUMA<sup>®</sup> Comfort<sup>®</sup> Bond + Desensitizer, GLUMA<sup>®</sup> Solid Bond). Følg producentens anvisninger. Applikationen af Venus Flow som fissurforsegger på udelukkende emalje kan foretages uden adhæsiv umiddelbart efter emaljeætsningen (fx GLUMA<sup>®</sup> Etch 20, GLUMA<sup>®</sup> Etch 35). Undgå at kontaminere forbehandlede eller adhæsiv-behandlede flader med fugt, blod eller spyt.

3. Applicer Venus Flow i kaviteten i tynde lag (max. 2 mm, Baseline max. 1 mm). Kontroller at materialet flyder langsomt og jævnt (for at undgå luftblærer). Eventuelle luftblærer fjernes med en sonde før polymeriseringen.
4. Hvert lag skal lyspolymeriseres med et egnet lyspolymeriserings-apparat (fx Translux<sup>®</sup>) i 20 eller 40 sekunder efter nedenstående tabel. Under polymeriseringen dannes på overfladen et ilt-inhiberet lag som ikke må berøres eller fjernes, såfremt yderligere kompositlag skal påføres.

Farve	Tid
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseline	40 s

5. Venus Flow kan kontureres og pudses umiddelbart efter polymeriseringen. Til dette formål er pudsediamanter, hårdmetal-instrumenter, fleksible skiver, silikonepolerere samt små pudsebørster velegnede.

Ved tidskrævende restaureringer bør operationslampen drejes væk fra arbejdsfeltet for at forebygge en for tidlig start af polymeriseringen.

## Bemærk

- Anvend Heraeus Kulzer Translux® lyspolymeriserings-apparat eller et apparat med tilsvarende intensitet (min. 400-500 mW/cm<sup>2</sup>). LED lyspolymeriserings-apparater kræver den samme polymeriseringsstid. Hvis et stærkere lys-polymeriseringsapparat anvendes (fx et plasma-lyspolymeriserings-apparat med en kapacitet på mere end 1200 mW/cm<sup>2</sup>), kan polymeriseringstiden reduceres med 25%.
- De angivne polymeriseringstider i brugsvejledningen er de minimumstider som kræves for at opnå den optimale polymerisering.
- Under polymeriseringen skal lyslederen placeres så tæt som muligt ved den overflade som skal polymeriseres.
- De vedlagte kanyler til direkte, hygiejnisk applikation er beregnet til engangsbrug og skal kasseres efter hver brug. Når materialet er blevet appliceret med sprøjten, skal stemplet aflastes for at undgå at yderligere materiale kommer ud. Sprøjtens hætte skal sættes på igen efter hver brug.
- Ved små pulpa-perforationer i kariesfrie kaviteter overkappes perforationen direkte før starten på den adhæsive behandling (fx. med en kombination af CaOH og glas-ionomercement). Der overdækkes et så lille område som muligt af den pulpanære dentin med en bunddækning (fx en glasionomercement).

- Venus Flow bør ikke anvendes i forbindelse med eugenolholdige cementer, da disse kan inhibere polymeriseringen.

Undgå hud- og øjenkontakt. Skyl øjnene med rigeligt vand i tilfælde af øjenkontakt og konsulter eventuelt en læge.

Anvend ikke materialet efter sidste anvendelsesdato.

Opbevar ikke materialet over 25°C. Undgå udsættelse for direkte sollys.

Venus Flow må ikke anvendes til patienter, som reagerer allergisk over for et eller flere af indholdsstofferne.

### **Pakninger:**

Sprøjter 1 x 1,8 g

Sprøjtesæt 4 x 1,8 g

Vore tekniske råd, såvel mundtlige og skriftlige som ved forsøg, er givet efter vor bedste overbevisning men uden garanti. Det gælder også hvor 3. persons rettigheder er involveret. Det fritager dog ikke dig fra pligten til at afprøve produkter leveret af os og til at vurdere deres egnethed til de påtænkte metoder og formål. Appliceringen, anvendelsen og bearbejdningen af disse produkter er udenfor vores kontrol og er derfor udelukkende på dit ansvar. Skulle vi til trods herfor alligevel pådrage os et ansvar for en skade er dette begrænset til værdien af varer leveret af os og anvendt af dig. Vi vil naturligvis levere produkter med pålidelig kvalitet inden for rammerne af vore almindelige salgs- og leveringsbetingelser.

# Venus<sup>®</sup> flow

**Bruks-  
anvisning**



Venus Flow er en tyntflytende, lysherdende hybridkompositt med røntgenkontrast til bruk innen adhesiv, tannfargede restaurasjoner av front og sidetenner. På grunn av den lave viskositeten gir Venus Flow en utmerket overflatestruktur.

## **Sammensetning:**

Venus Flow fremstilt av flerfunksjonelle (met-) acrylat-monomerer og inneholder ca. 62 vekt % anorganiske fillerpartikler (Ba-Al-F-glass, SiO<sub>2</sub>).

## **Farger:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline

## **Indikasjoner:**

- Fissurførsegling
- Utvidet fissurførsegling
- Klasse V fyllinger
- Mindre inngrep/fyllinger i klasse I og II i områder uten tyggekraft
- Mindre inngrep/ fyllinger i klasse III
- Mindre form- og fargekorrigeringer på emalje og dentin

- Mindre reparasjoner av direkte og indirekte restaurasjoner i kombinasjon med egnet bonding
- Tannskinner
- Kavitetlining
- Liming av brackets

### **Bruk:**

Klargjør tannens emaljeoverflate ved å rengjøre med poleringspasta uten fluor. Fargeuttak for Venus Flow skjer før behandlingen starter – mens emaljeoverflaten ennå er fuktig – ideelt med Venus 2Layer fargeskala.

1. Fjerning av karies og preparasjon av tannsubstans ifølge de gjeldende reglene til den adhesive fyllingsterapien. Rengjør og tørrlegg kaviteten. Det anbefales å bruke kofferdam.
2. Et kvalitetsadhesivt system (f.eks. iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond) påføres på emalje og dentin i henhold til fabrikantens anvisning før fyllingsmaterialet benyttes. Applikasjonen av Venus Flow som fissurforsegling på rene emaljeflater kan skje uten bonding, direkte etter etsing av emaljen (f.eks. GLUMA® Etch 20, GLUMA® Etch 35). Kontaminasjonen av preparerte eller bondedede flater med fuktighet, blod eller spytt skal unngås.

3. Påfør Venus Flow i kaviteten med tynne sjikt (maks. 2 mm, baseliner maks. 1mm). Vær oppmerksom på en langsom og jevn utflytning ved applikasjonen, for å unngå porøsiteter/luftbobler. Porøsiteter fjernes eventuelt med en sonde før polymerisasjonen.
4. Hvert lag polymeriseres i ca. 20 eller 40 s ifølge tabellen nedenfor med en herdelampe (f.eks. Translux®). Under polymerisasjonen danner det seg et dispersjonsjikt på overflaten, som ikke må berøres eller fjernes, hvis ikke det skal påføres flere komposittlag.

Farger	Tid
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseliner	40 s

5. Venus Flow kan bearbeides og poleres øyeblikkelig etter polymerisasjonen. For bearbeidingen kan finèringsdiananter , instrumenter i hardmetall, fleksible disker, silikonpolitur og poleringsbørster benyttes.

Ved restaurasjoner som tar lang tid bør operasjonslampen av og til vendes bort fra arbeidsfeltet, for å unngå en for tidlig start av polymerisasjonsreaksjonen.

### **Spesielle henvisninger:**

- Det forutsettes at Heraeus Kulzer Translux® lysherder eller en tilsvarende lysherder med en intensitet minimum 400-500 mW/cm<sup>2</sup> benyttes. LED-lysherder behøver samme polymerisasjonstid. Ved bruk av sterke lyspolymerisasjonslampe (f.eks. plasma-lysherder, med en ytelse på mer enn 1200 mW/cm<sup>2</sup>), kan polymerisasjonstiden reduseres med 25%.
- Polymerisasjonstidene som er angitt i bruksanvisningen, er minstetider som kreves for å oppnå en optimal polymerisasjonskvalitet.
- Under polymerisasjonen må lyslederen føres nærmest mulig overflaten som skal polymeriseres.
- De vedlagte kanylene for presis, hygienisk applisering er for engangsbruk. Etter applisering av materialet må stampelet avlastes for å unngå drypping. Sprøytens hette må settes på igjen etter hver gangs bruk.
- Ved mindre flater, i kariesfritt åpent pulpaencavum, skal det åpnede stedet lukkes direkte, før man starter den adhesive behandlingen (f.eks. kombinasjon CaOH og glassionomersement). Pulpanahes dentin bør tildekkes på så liten flate som mulig gjennom en underfylling (f.eks. glassionomersement).

- Venus Flow må ikke brukes i forbindelse med eugenolinnholdige preparater, for disse kan hindre herdingen.

Unngå kontakt med hud og øyne. Ved øyenkontakt må øynene skylles rikelig med vann, og lege må eventuelt kontaktes . Materialet må ikke brukes etter utløpsdato er forfalt . Må ikke lagres over 25°C. Unngå direkte sollys. Venus Flow må ikke brukes på pasienter som reagerer allergisk på et av sammensetningsstoffene.

### **Leveringsomfang Pakningstyper:**

Sprøyter 1 x 1,8 g

Sortiment med sprøyter 4 x 1,8 g

Våre tekniske råd angående anvendelse, muntlig, skriftlig eller ved forsøk, er gitt i god tro og etter beste viten, men uten garanti og uten noe ansvar overfor tredjepart. De fritar ikke bruker fra ansvaret for å teste produktenes egnethet for tiltenkte metoder og formål. Anvendelsen og bearbeidingen av produktene er utenfor våre kontrollmuligheter og hører derfor utelukkende inn under brukerens ansvarsområde. Vi på vår side vil, naturligvis, levere produkter med upåklagelig kvalitet i henhold til våre alminnelige salgs- og leveringsbetingelser.



Venus Flow on juokseva, valokovetteinen, röntgenopaakki hybridiyhdistelmämuovi. Käyttöalueena on adhesiivinen, hampaanvärinen etu- ja takahampaiden korjaus. Alhaisen viskositeettinsa ansiosta Venus Flow leviää erinomaisesti hammaskudoksille.

### **Koostumus:**

Venus Flow koostuu monitoiminnallisista (met-)akrylaattimonomeereista ja sisältää n. 62 paino-% epäorgaanisia täyteaineita (Ba-Al-F -lasi, SiO<sub>2</sub>).

### **Värit:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Baseline

### **Indikaatiot:**

- Fissuurapinnoitteeksi
- Laajennettujen fissuroiden täytemateriaaliksi
- Luokan V täytemateriaaliksi
- I ja II luokan minimaali-invasiivisten kaviteettien täytemateriaaliksi ei-purentarasetulla alueella
- Luokan III minimaali-invasiivisten kaviteettien täytemateriaaliksi

- Hammaskiilteen ja dentiinin pienehköt muoto- ja värikorjaukset
- Suorien ja epäsuorien täytteiden pienet pintakorjailut sopivan sidosmateriaalin kanssa
- Hampaiden kiskotus
- Lineriksi kaviteetteihin
- Brakettien kiinnitys

### **Käyttötapa:**

Hampaan pinta puhdistetaan fluorittomalla kiillotuspastalla. Venus Flown väri valitaan ennen hoidon aloittamista - hampaiden ollessa vielä kosteita - parhaiten Venus 2Layer – värimallia käyttäen.

1. Karies poistetaan ja alue preparoidaan hammaskudosta säästäten adhesiivisen paikkaushoidon yleisten sääntöjen mukaisesti. Tämän jälkeen kaviteetti puhdistetaan ja kuivataan. Kofferdamin käyttö on suositeltavaa.
2. Ennen täytemateriaalin annostelua hampaan kille ja dentiini tulee sidostaa valmistajan ohjeiden mukaan (esim. iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). Kun Venus Flowta käytetään fissuurapinnoitukseen pelkän hammaskiilteen alueella, se voidaan levittää suoraan ilman erillistä sidosainetta, kun hammaskiille on etsattu (esim. GLUMA® Etch 20, GLUMA® Etch 35). Vältä kaikkia kosteus-, veri- ja sylkikontaminaatioita etsatuilla tai sidostetuilla pinnoilla.

3. Venus Flow levitetään kaviteettiin ohuina kerroksina (max. 2 mm, Baseline max. 1mm). Käytössä on kiinnitettävä huomiota, että materiaali virtaa ulos ruiskusta hitaasti ja tasaisesti, jottei synny ilmakuplia. Mahdolliset ilmakuplat on poistettava sondilla ennen polymerisointia.
4. Jokainen kerros polymerisoidaan 20 tai 40 s seuraavan taulukon mukaisesti tehokasta valolaitetta (esim. Translux®) käyttäen. Polymerisoinnissa pinnalle muodostuu happi-inhibitiokerros, jota ei saa koskettaa tai poistaa, mikäli aiotaan kerrostaa lisää yhdistelmämuovia.

<b>Väri</b>	<b>Aika</b>
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, HKA2.5	20 s
A4, OA2, SBO, Baseline	40 s

5. Venus Flow voidaan viimeistellä ja kiillottaa heti polymerisoinnin jälkeen. Viimeistelyyn soveltuvat kiillotus- ja viimeistelytimantit, kovametalli-instrumentit, joustavat kiillotuskiekot, silikonikiillottimet tai pienet kiillotusharjat.

Pitkään kestävässä paikkaustöissä operaatiovalaisin tulisi kääntää hetkeksi pois työaluelta, jotta polymerisoitumisreaktio ei käynnisty liian aikaisin.

### **Erikoisohjeita:**

- Edellytyksenä on, että käytetään Heraeus Kulzer Translux<sup>®</sup> -valolaitetta tai jotain muuta valolaitetta, jonka valonvoimakkuus on vastaavanlainen (min. 400-500 mW/cm<sup>2</sup>). LED-valolaitteet vaativat saman polymerisointiajan. Polymerisointiaikaa voidaan lyhentää 25% käytettäessä voimakasta valopolymerisointilaitetta (esim. plasmavalolaitetta, jonka teho on yli 1200 mW/cm<sup>2</sup>).
- Käyttöohjeessa ilmoitetut polymerisointiajat ovat vähimmäisaikoja, joita ei saa alittaa, jotta saavutetaan paras mahdollinen polymerisointilaatu.
- Polymerisoinnin aikana valojohdin on vietävä mahdollisimman lähelle polymerisoitavaa pintaa.
- Materiaalin hygieenistä käyttöä varten toimitetut kanyylit ovat kertakäyttöisiä ja ne on hävitettävä aina käytön jälkeen. Kun tarvittava materiaalmäärä on ruiskutettu ulos ruiskusta, männän puristusta on kevennettävä, jotta materiaalin virtaus loppuu. Ruisku on suljettava jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Syvässä kaviteetissa karieksettömällä pinnalla mahdollisen mikroperforaation yhtey-

dessä pulpa tulee kattaa ennen sidostamista (esim. CaOH:n ja lasi-ionomeerisementin yhdistelmällä) Pulpaa lähellä oleva dentiini tulisi peittää mahdollisimman pieneltä alalta alustaytemateriaalilla (esim. lasi-ionomeerisementillä).

- Venus Flowta ei saa käyttää yhdessä eugenolipitoisten valmisteiden kanssa, koska nämä voivat estää kovettumista.

Materiaalin joutumista iholle tai silmiin on vältettävä. Jos materiaalia joutuu silmiin, silmät on huuhdeltava runsaalla vedellä ja hakeuduttava tarvittaessa lääkäriin.

Materiaalia ei saa käyttää enää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen. Ei saa säilyttää yli 25°C lämpötilassa. Suoraa auringonpaistetta on vältettävä.

Venus Flowta ei saa käyttää potilailla, jotka reagoivat allergisesti jollekin materiaalin sisältämistä aineosista.

### **Toimitusyksiköt / pakkausyksiköt**

Yksittäispakatut ruiskuja 1 x 1,8 g

Lajitelma ruiskuja 4 x 1,8 g

Suullisesti, kirjallisesti ja kokeilemalla saadut käyttötekniiset ohjeemme on tehty parhaan ymmärtämyksemme mukaisesti. Ohjeet ovat kuitenkin sitoutumattomia, myös mahdollisten suoja-oikeuksien suhteen kolmannen osapuolen taholta, eivätkä ne vapauta toimittamiemme tuotteiden käyttäjää suorittamasta omia kokeilujaan

# Venus<sup>®</sup> flow

Οδηγίες  
Χρήσης



Το Venus flow είναι λεπτόρευστη, φωτοπολυμεριζόμενη ακτινοσκιερή ρητίνη υβριδικού τύπου, που χρησιμοποιείται για συγκολλούμενες αποκαταστάσεις προσθίων και οπισθίων δοντιών στην φυσική τους απόχρωση. Λόγω της υψηλής ρευστότητας, το Venus Flow παρέχει άριστη κάλυψη της οδοντικής ουσίας.

## **Σύνθεση:**

Το Venus Flow βασίζεται σε πολυλειτουργικά (μεθ-)ακρυλικά μονομερή και περιέχει περίπου 62% ανόργανα έκδοχα (υαλο Ba-Al-F, διοξείδιο του πυριτίου) κατά βάρος.

## **Αποχρώσεις:**

A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, OA2, SB1, SB2, SBO, T2, HKA2.5, Base Liner

## **Εφαρμογές:**

- Κάλυψη σχισμών
- Κάλυψη διευρυμένων αυλακών
- Εμφράξεις ομάδος V
- Συντηρητικές εμφράξεις ομάδος I και II, σε περιοχές που δεν δέχονται μασητικές πιέσεις

- Συντηρητικές εμφράξεις ομάδος III
- Μικρές διορθώσεις των ορίων και της απόχρωσης σε οδοντίνη και αδαμαντίνη
- Μικρές επιφανειακές διορθώσεις σε άμεσες και έμμεσες αποκαταστάσεις σε συνδυασμό με έναν κατάλληλο συγκολλητικό παράγοντα
- Ναρθηκοποίηση δοντιών
- Ως ουδέτερο στρώμα
- Συγκράτηση brackets

### **Τρόπος εφαρμογής:**

Προετοιμάστε την προς θεραπεία οδοντική ουσία, καθαρίζοντάς την με μια πάστα λείανσης που δεν περιέχει φθόριο. Πριν την θεραπεία κι ενώ τα δόντια είναι ακόμα υγρά, επιλέξτε την απόχρωση του Venus Flow, ιδανικά χρησιμοποιώντας το χρωματολόγιο 2 χρωμάτων Venus.

1. Αφαιρέστε την τερηδόνα, και παρασκευάστε το δόντι με συντηρητικό τροχισμό, σύμφωνα με τις γενικές οδηγίες για τις συγκολλούμενες εμφράξεις. Κατόπιν καθαρίστε και στεγνώστε την κοιλότητα. Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.
2. Τοποθετήστε στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη ένα συγκολλητικό σύστημα ποιότητας (π.χ iBond®, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid

Bond) πριν την τοποθέτηση του εμφρακτικού υλικού. Το Venus Flow μπορεί να τοποθετηθεί χωρίς συγκολλητικό ως καλυπτικό σχισμών στην περιοχή της αδαμαντίνης, εφαρμόζοντας πριν αδροποιητικό παράγοντα (π.χ Gluma Etch 20, Gluma Etch 35). Αποφύγετε οποιαδήποτε μόλυνση της έτοιμης επιφάνειας από υγρασία, αίμα ή σάλιο.

3. Τοποθετήστε το Venus Flow σε λεπτά στρώματα (μέγιστο πάχος 2mm, ή το baseliner σε πάχος 1mm) στην κοιλότητα. Όταν τοποθετείτε το Venus Flow, βεβαιωθείτε ότι ρέει αργά ώστε να μην εγκλωβίζονται φυσαλίδες αέρα. Αν είναι απαραίτητο, απομακρύνετε πιθανές φυσαλίδες αέρα με έναν ανιχνευτήρα, πριν τον πολυμερισμό.
4. Πολυμερίστε το κάθε στρώμα, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα, χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη συσκευή φωτοπολυμερισμού (π.χ Translux<sup>®</sup>) για 20 ή 40 δευτερόλεπτα. Κατά την διάρκεια του πολυμερισμού σχηματίζεται ένα απολυμέριστο στρώμα (εξίδρωμα). Μην αγγίζετε ή απομακρύνετε το στρώμα αυτό, αν πρόκειται να τοποθετηθεί άλλο στρώμα ρητίνης.

Αποχρώσεις	Χρόνος
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, SB1, SB2, T2, A2.5	20 δευτ.
A4, OA2, SBO, Baseline	40 δευτ.

5. Το Venus Flow μπορεί να τροχιστεί και να λειανθεί αμέσως μετά τον πολυμερισμό του. Χρησιμοποιήστε διαμάντια λείανσης, φρέζες τουγκαλενίου-καρβιδίου, εύκαμπτους δίσκους, λειαντικά σιλικόνης και βουρτσάκια λείανσης. Σε μεγάλες αποκαταστάσεις απομακρύνετε τον προβολέα από την περιοχή εργασίας, για να αποφύγετε πρόωρη έναρξη του πολυμερισμού.

Σε περίπτωση επεμβάσεων μεγαλύτερης διάρκειας να απομακρύνετε προσωρινά το φωτιστικό προς αποφυγή πρόωρης έναρξης της αντίδρασης του πολυμερισμού.

### Σημείωση:

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την συσκευή φωτοπολυμερισμού Translux® της Heraeus Kulzer ή κάποια άλλη με συγκρινόμενη ένταση (ελάχιστη 400-500 mW/cm<sup>2</sup>). Ο ίδιος χρόνος πολυμερισμού απαιτείται και με μια λυχνία LED. Αν χρησιμοποιηθεί μια ισχυρότερη συσκευή πολυμερισμού (π.χ. μια συσκευή Plasma

με μεγαλύτερη ισχύ των 1200 mW/cm<sup>2</sup>), ο χρόνος πολυμερισμού πρέπει να μειωθεί κατά 25%.

- Οι χρόνοι πολυμερισμού που δίνονται στις οδηγίες χρήσεως, είναι οι ελάχιστοι χρόνοι που χρειάζονται για τέλειο πολυμερισμό.
- Κατά την διάρκεια του πολυμερισμού η φωτοθυρίδα πρέπει να είναι όσο το πιο δυνατόν κοντά στην επιφάνεια που φωτοπολυμερίζεται.
- Τα ρύγγη που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, είναι μιας χρήσεως για λόγους υγιεινής και πρέπει να απορρίπτονται μετά από κάθε χρήση. Μόλις απομακρύνεται το υλικό από την σύριγγα, χαλαρώστε την πίεση του εμβόλου για να αποφύγετε τη συνεχή ροή του υλικού. Επανατοποθετήστε το καπάκι μετά την χρήση.
- Σε περίπτωση έκθεσης του πολφού καλύψτε πριν την τοποθέτηση συγκολλητικού με υδροξείδιο του ασβεστίου και υαλοϊονομερή κονία. Όσο και μικρή περιοχή οδοντίνης αν είναι κοντά στον πολφό, πρέπει να καλυφθεί με βερνίκι κοιλοτήτων (π.χ. υαλοϊονομερή κονία).
- Μην χρησιμοποιείτε το Venus Flow με ευγενολούχες κονίες, καθώς έτσι παρεμποδίζεται ο πολυμερισμός του.

Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό κι εάν είναι απαραίτητο συμβουλευτείτε γιατρό. Μην χρησιμοποιείτε το Venus Flow μετά την ημερομηνία λήξεως. Μην το αποθηκεύετε σε θερμοκρασία άνω των 25°C. Αποφύγετε την άμεση έκθεση στον ήλιο. Το Venus flow δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς που έχουν αλλεργική αντίδραση σε κάποιο από τα συστατικά του.

**Μονάδες συσκευασίας:**

Σύριγγες ενέσεων 1 x 1,8 g

Σετ με σύριγγες ενέσεων 4 x 1,8 g

Οι τεχνικές μας συμβουλές, όπου αναφέρονται, γραπτώς ή υπό μορφή δοκιμών, δίνονται με καλή τη πίστη, αλλά χωρίς εγγύηση, κάτι που επίσης ισχύει όπου αναμιγνύονται τρίτα μέρη με δικαίωμα αποκλειστικής εκμετάλλευσης. Δεν σας απαλλάσσουν από την υποχρέωση να ελέγχετε τα προϊόντα που σας προμηθεύουμε καθώς και την καταλληλότητά τους για τις ενδεδειγμένες διαδικασίες και χρήσεις. Η εφαρμογή, χρήση και διαδικασία των προϊόντων είναι πέραν του δικού μας ελέγχου, και κατόπιν τούτου εμπίπτουν αποκλειστικά στην δική σας ευθύνη. Παρ'όλα αυτά, η ευθύνη για την πρόκληση οποιασδήποτε ζημιάς, θα περιορίζεται στην αξία των ειδών που παρέχονται από εμάς και χρησιμοποιούνται από εσάς. Φυσικά θα σας παρέχουμε συνεχώς με υψηλής ποιότητας προϊόντα, σύμφωνα πάντα με το Γενικό Κανονισμό μας περί Πωλήσεων και Παραδόσεων.

# Heraeus

Heraeus Kulzer GmbH  
Grüner Weg 11  
63450 Hanau (Germany)

info.dent@heraeus.com  
www.heraeus-kulzer.com

Made in Germany

Distributed exclusively by:

Heraeus Kulzer, Inc.  
99 Business Park Drive  
10504 Armonk, NY USA  
1-800-343-5336

CE 0197

66031271/00 - 08.06